

**Генеральная Ассамблея**

Шестдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
23 February 2007
Russian
Original: English

Пятый комитет**Краткий отчет о 31-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 13 декабря 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Юсфи (Алжир)*затем:* г-н Мицопулос (заместитель Председателя) (Греция)*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Саха**Содержание**

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и
финансового функционирования Организации Объединенных Наций
(*продолжение*)

*Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов*

Пункт 115 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые
ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 120 повестки дня: Административная и бюджетная координация
Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и
Международным агентством по атомной энергии (*продолжение*)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных
Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/61/576 и A/61/615)

1. **Г-н Сейч** (Контроллер), представляя доклад Генерального секретаря, содержащий наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/61/576), говорит, что в соответствии с положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь должен представлять в небюджетные годы наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период, содержащие предварительные оценки ресурсов для осуществления программы деятельности, приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера, реальный рост, положительный или отрицательный, по сравнению с предыдущим бюджетом, и объем резервного фонда, выраженный в виде процентной доли от общего объема ресурсов. Наброски бюджета, которые не являются предварительным бюджетом по программам, могут служить не более чем попыткой общего прогнозирования ресурсов. На последующем этапе бюджет будет отражать программирование и потребности в развернутом виде.

2. Первый элемент набросков — предварительная оценка ресурсов — был рассчитан на основе первоначальных ассигнований на 2006–2007 годы в размере 3798,9 млн. долл. США, объем которых был увеличен за счет утвержденных Генеральной Ассамблеей впоследствии потребностей в ресурсах: 31,0 млн. долл. США на специальные политические миссии и предложения в отношении реформы, ассигнования на которые были предусмотрены в резолюциях 60/281 и 60/283, и 9,6 млн. долл. США на обязательства, утвержденные для Совета по правам человека, и соответствующие дополнительные служебные помещения в Женеве для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Отправной точкой на двухгодичный период 2008–2009 годов является поэтому сумма в размере 3839,5 млн. долл. США, которая сама должна быть скорректирована с учетом различных факторов, включая продление штатных

должностей, недавно созданных в рамках текущего двухгодичного периода (31,5 млн. долл. США), вычетов на разовые расходы в рамках текущего двухгодичного периода (46,3 млн. долл. США), увеличение расходов на новые или расширенные мероприятия и другие предполагаемые изменения программ в рамках двухгодичного периода на 2008–2009 годы (29,2 млн. долл. США) и роста потребностей в отношении специальных политических миссий (284,6 млн. долл. США). Компоненты второго элемента набросков — приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера — совпадают с приоритетами предлагаемых стратегических рамок на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/61/6, программы 1–20).

3. Третий элемент набросков — реальный рост, по сравнению с предыдущим бюджетом, — указывает на то, что предварительная оценка объема ресурсов на предстоящий двухгодичный период, составляющего 3480,5 млн. долл. США, исключая специальные политические миссии, отражает увеличение объема средств на 14,4 млн. долл. США, или 0,4 процента, по сравнению с утвержденными ассигнованиями и связанными с этим средствами на текущий двухгодичный период. С учетом ассигнований, требуемых для специальных политических миссий, общая предварительная оценка ресурсов в размере 4138,5 млн. долл. США будет больше по сравнению с соответствующей суммой текущего двухгодичного периода на 299,0 млн. долл. США, или 7,8 процента.

4. Особое внимание уделялось четвертому элементу набросков — объему резервного фонда, выраженному в виде процентной доли от общего объема ресурсов. Поскольку потенциальные расходы в последнее время, как правило, превышали на некоторые незначительные величины суммы, имеющиеся в распоряжении фонда, в предстоящем двухгодичном периоде необходимо будет обеспечить надлежащий баланс между уровнем реального роста, включенного в наброски бюджета, и объемом фонда, обеспечивая при этом, чтобы все элементы набросков бюджета характеризовались определенной предсказуемостью, обеспечение которой ставила своей целью Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/213.

5. Хотя в своей резолюции 60/283 Генеральная Ассамблея предоставила ограниченные дискреционные полномочия в отношении исполнения бюд-

жета, это решение не подразумевает каких-либо изменений в положениях, регулирующих использование резервного фонда. Хотя объем резервного фонда должен обеспечивать дополнительные расходы, которые он, как предполагается, должен покрывать, следует также принимать меры по обеспечению того, чтобы он не был истощен до начала двухгодичного периода, с которым он связан. В связи с этим в своем докладе (A/61/576) Генеральный секретарь рекомендует скорректировать объем средств фонда в сторону повышения на 0,6 процента, с 0,75 процента до 1,35 процента, или на 55,9 млн. долл. США, на двухгодичный период 2008–2009 годов. Комитету следует принять к сведению, что, поскольку выделение средств из резервного фонда подлежит его утверждению по каждой статье расходов, увеличение объема фонда не означает, что расходы достигнут этого уровня. Комитету также следует принять к сведению, что в набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов использовались ставки 2006–2007 годов, и поэтому в них не предусмотрены поправки на инфляцию или колебания валютных курсов, которые должны рассматриваться при подготовке самого предлагаемого бюджета по программам. Как показывает опыт, обменные курсы на рассматриваемые периоды времени трудно надежным образом предсказать. Вместе с тем поправки на инфляцию могут быть более точно оценены, и предварительные расчеты указывают на то, что, если предположить, что ежегодные темпы инфляции до 2009 года будут составлять 2,8 процента, то потребуются корректировка в размере приблизительно 235 млн. долл. США. Общие предварительные потребности на предстоящий двухгодичный период с поправкой на инфляцию, но еще без учета колебаний обменных курсов составят 4373,5 млн. долл. США.

6. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/61/576). Наброски составляют 4138,5 млн. долл. США, будучи выраженными в первоначальных ценах 2006–2007 годов, и включают корректировки, вытекающие из первого доклада об исполнении бюджета за двухгодичный период 2006–2007 годов.

7. Напомнив, что Генеральный секретарь также рекомендовал увеличить объем резервного фонда, Консультативный комитет отмечает, что, поскольку объем резервного фонда определяется в качестве процентной доли от общего объема ресурсов, объем фонда возрастает по мере роста бюджета. Поскольку, как продемонстрировал опыт прошлого, объем фонда почти никогда не превышался, Консультативный комитет рекомендует сохранить объем фонда на двухгодичный период 2008–2009 годов на уровне 0,75 процента, или 31 млн. долл. США.

8. **Г-жа Валкама** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Болгарии и Румынии, стран-кандидатов — Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции, стран, включившихся в процесс стабилизации и ассоциации, — Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории и Сербии, и, кроме того, Исландии, Лихтенштейна, Молдовы, Норвегии и Украины, говорит, что Европейский союз, вносящий наибольший коллективный взнос в бюджет Организации, сохраняет приверженность курсу на выделение ресурсов в объеме, необходимом для осуществления предусмотренных мандатом мероприятий. В набросках опущены некоторые важные компоненты, которые Пятому комитету, вероятно, необходимо будет принять в расчет к тому времени, когда он станет рассматривать предлагаемый бюджет по программам на 2008–2009 годы.

9. Рост бюджета за четыре года почти на 1 млрд. долл. США представляет собой серьезную проблему. Считая, что Генеральному секретарю и государствам-членам необходимо продолжать сосредоточивать и перераспределять ресурсы в соответствии с приоритетами, определенными Генеральной Ассамблеей, Европейский союз приветствует заверения, содержащиеся в пункте 9 доклада Генерального секретаря (A/61/576), согласно которым в бюджетных предложениях найдут отражение результаты дальнейшего обзора деятельности, которая, возможно, утратила свою актуальность, дополнительные меры экономии и упрощенные процедуры. Приняв к сведению рекомендации Консультативного комитета, Европейский союз намеревается обсудить наброски бюджета в ходе дальнейших неофициальных консультаций.

10. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, как понимает Группа, предлагаемый бюджет по программам на

двухгодичный период 2008–2009 годов не может быть больше или меньше, чем наброски предлагаемого бюджета по программам, и отмечает в этой связи, что Генеральная Ассамблея в настоящее время рассматривает ряд предложений и докладов, вследствие чего указанная сумма может быть больше. До того, как были включены специальные политические миссии, наброски предлагаемого бюджета по программам всего лишь на 0,4 процента превышали сумму ассигнований, утвержденную на текущий двухгодичный период. В предлагаемых набросках только на мероприятия, связанные с политическими вопросами, безопасностью и правами человека, приходится значительно более высокая доля ассигнований, чем в текущем двухгодичном периоде, при этом ресурсы, выделяемые на специальные политические миссии, также значительным образом возросли.

11. В соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи в набросках предлагаемого бюджета должны быть указаны приоритеты Организации. Напоминая, что ресурсы, утверждаемые Генеральной Ассамблеей, должны быть соразмерными всем предусмотренным мандатом программам и мероприятиям и обеспечивать их полномасштабное осуществление, Группа хотела бы отметить, что ассигнования в рамках регулярного бюджета на программу действий в области развития в реальном исчислении не возросли.

12. В 2003 и 2005 годах Генеральная Ассамблея была вынуждена принять меры, направленные на предотвращение истощения резервного фонда до начала соответствующих двухгодичных периодов. Считая, что такое нетерпимое положение следует исправить, Группа поддерживает рекомендацию Генерального секретаря увеличить объем фонда. Кроме того, она неоднократно выражала свою обеспокоенность тем, что Генеральный секретарь вынужден все чаще финансировать новые мероприятия и мандаты за счет имеющихся ресурсов. Государства-члены должны признать, что существует предел тому, что можно достичь за счет сокращения расходов и перевода средств с одного вида деятельности на другой, прежде чем пострадает ход осуществления индивидуальных программ и в конечном счете вся деятельность Организации. Согласно информации Генерального секретаря, обращаясь к Секретариату с просьбой покрыть расходы на новые мандаты, возникшие в течение двухгодичного периода, госу-

дарства-члены подрывают механизм финансирования, который был предусмотрен, когда в 1997 году они учреждали Счет развития.

13. Следует уважать роль Пятого комитета в административных и бюджетных вопросах. Бюро следует повторить свое составленное в прошлом письменное напоминание другим главным комитетам о необходимости придерживаться правила 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и ряда резолюций Организации Объединенных Наций, подтверждающих роль Пятого комитета, и в этой связи воздерживаться от использования в своих резолюциях формулировки «в рамках имеющихся ресурсов».

14. И наконец, Группа озабочена той связью, которую Консультативный комитет установил между объемом резервного фонда и теми ограниченными полномочиями, которые Генеральная Ассамблея предоставляла Генеральному секретарю на экспериментальной основе в своей резолюции 60/283 (A/61/615, пункт 9). Как подчеркивается в этой резолюции, цель этих полномочий состоит в удовлетворении возникающих потребностей Организации, а не в удовлетворении потребностей, для которых Генеральная Ассамблея создала резервный фонд, т.е. для покрытия дополнительных расходов, обусловленных директивными мандатами, не предусмотренными в предлагаемом бюджете по программам. В этой связи Группа приветствует разъяснение, только что представленное Контролером. Вместе с тем она встревожена преднамеренным или непреднамеренным переистолковыванием резолюций Генеральной Ассамблеи и настоятельно призывает Консультативный комитет не превышать свой технический мандат. А Секретариату следует строго придерживаться положений резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи.

15. **Г-жа Шах** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация обеспокоена дальнейшим ростом регулярного бюджета и разочарована тем, что Генеральный секретарь не смог определить пути компенсации этого роста. Его цель должна всегда состоять в обеспечении общего нулевого роста. Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов предполагают увеличение средств почти на 300 млн. долл. США по сравнению с ассигнованиями, утвержденными к июлю 2006 года на текущий двухгодичный период, без учета некоторых статей, которые могут быть включены в предлагаемый бюджет на 2008–

2009 годы. Поскольку этот рост обусловлен в основном ростом расходов на специальные политические миссии, связь между этими миссиями и другими мероприятиями Организации Объединенных Наций в одной и той же стране или регионе следует пересмотреть в целях изыскания путей обеспечения дальнейшей рационализации и согласованности.

16. Ее делегация не считает, что рекомендация Генерального секретаря повысить объем резервного фонда достаточным образом оправдана, и поэтому согласна с мнениями Консультативного комитета по этому вопросу. Генеральному секретарю следует в полной мере применять положение 5.6 и правило 105.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (ППБКО), а Организация должна на постоянной основе проводить обзор деятельности и мероприятий в целях определения того, какие из них устарели, какие имеют незначительную пользу или являются неэффективными. Такой подход обеспечит эффективное и действенное использование дефицитных ресурсов Организации и их ориентированность на приоритетные программы, приносящие результаты.

17. **Г-н Кодзак** (Япония) говорит, что его делегация была удивлена, когда увидела, что после того, как общая сумма бюджета по программам составила 3160,9 млн. долл. США в 2004–2005 годах и 3798,9 млн. долл. США в 2006–2007 годах, наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов еще до учета поправок на инфляцию уже составляют 4373,5 млн. долл. США, что на 38 процентов больше общих средств за 2004–2005 годы. Рост бюджета по программам, как представляется, не связан с ростом результативности или повышением актуальности деятельности Организации, но вызван скорее всего отсутствием мер по перераспределению ресурсов и прекращению неактуальных, практически неэффективных и устаревших видов деятельности путем строгого применения положения 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

18. Подход его делегации к предлагаемому бюджету на следующий двухгодичный период состоит в достижении нулевого номинального роста, что представляет собой полезную концепцию в обеспечении эффективности путем приоритизации и пере-

распределения ресурсов. Он напоминает, что, хотя наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов представляются как будто бы эквивалент нулевого реального роста, потребности значительным образом возросли на последующем этапе, в результате чего фактический бюджет по программам составил 3798,9 млн. долл. США. Поскольку быстрый рост бюджета по программам был вызван специальными политическими миссиями, Комитету следует серьезным образом рассмотреть вопрос об их финансировании в соответствии со шкалой взносов на миссии по поддержанию мира. Это отразит тот факт, что их источником является мандат Совета Безопасности, и специальную ответственность постоянных членов — в частности финансовую ответственность — за поддержание международного мира и безопасности.

19. Его делегация не может согласиться с рекомендацией Генерального секретаря увеличить объем резервного фонда и выражает в этой связи свою тревогу. Это не только отразится на основных положениях резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, механизмы которой нацелены на сдерживание роста бюджета путем приоритизации деятельности Организации в рамках имеющихся ресурсов, но также несомненно приведет к дальнейшему росту расходов. Также ссылаясь на многочисленные заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, его делегация выражает обеспокоенность в связи со склонностью директивных органов Организации создавать дополнительные мандаты без должного учета важного вопроса приоритизации. Хотя Секретариат, как представляется, привержен тому, чтобы приложить все усилия для покрытия новых потребностей за счет имеющихся ресурсов, а не переключать их на резервный фонд, его делегация также отмечает намерение Секретариата, при необходимости, сообщать о дополнительных расходах Генеральной Ассамблее в контексте докладов об исполнении бюджета.

20. Позитивно оценивая предпринимаемые Генеральным секретарем усилия по обеспечению покрытия дополнительных потребностей в ресурсах, его делегация интересуется, применяет ли Секретариат такие методы во избежание обращения к механизмам, изложенным в пункте 9 раздела С прило-

жения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи и пункте 6 раздела C приложения к резолюции 42/211 Генеральной Ассамблеи. Он опасается, что для покрытия расходов путем перераспределения ресурсов и приоритезации мероприятий будут предприняты недостаточные усилия, что приведет к использованию дополнительных ресурсов, и обращению с просьбами выделить дополнительные ассигнования. Это будет представлять собой отступление от надлежащих бюджетных процедур и следовательно свидетельствовать об отсутствии бюджетной дисциплины.

21. Кроме того, результатом применения такого подхода будет слишком незначительная ответственность, поскольку отчеты об исполнении бюджета обычно представляются Пятому комитету на весьма позднем этапе сессии Генеральной Ассамблеи, из-за чего времени для их рассмотрения остается меньше, чем это необходимо. Именно так и произошло в декабре 2006 года, что вызвало значительную обеспокоенность его делегации. В то время как в докладах об исполнении бюджета должна содержаться наиболее обновленная информация, их позднее издание затрудняет для Японии и других государств-членов процесс включения дополнительных начисленных взносов в процедуры составления бюджета. Япония хотела бы вновь заявить о своей позиции, которая состоит в том, что потребности в дополнительных средствах должны покрываться за счет имеющихся ресурсов через посредство их перераспределения и приоритезации. Если же, несмотря на такие усилия, они не смогут быть покрыты, то эти расходы следует рассматривать в качестве расходов, покрываемых за счет резервного фонда, в строгом соответствии с соответствующими положениями резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи.

22. Сознвая, что некоторые из сметных расходов в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов включены в заявления о последствиях для бюджета по программам, с которыми выступает Генеральный секретарь во исполнение правила 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, и созная, что такая информация соответствует потребности обеспечению государств-членов транспарентной информацией, его делегация подчеркивает, что такие заявления ни в коей мере не должны предвращать исход рассмотрения бюджета по программам на предстоящий двухгодичный период. Вместо того, чтобы рассматривать такую оценку в

качестве дополнения к нынешнему объему требуемых ресурсов, она обратится к Генеральному секретарю с просьбой выполнять свою руководящую роль в деле контроля за расходами на двухгодичный период, применив положение 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, прежде чем представлять свои предложения Генеральной Ассамблее.

23. **Г-н Таула** (Новая Зеландия) выступая от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии (КАНЗ), высказывается в поддержку концепции набросков бюджета по программам, изложенной в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, поскольку она укрепляет бюджетный процесс, повышая его предсказуемость. Делегации КАНЗ признают, что наброски являются предварительной оценкой. В набросках на 2008–2009 годы представлена относительно скромная картина роста ресурсов, по сравнению с текущим двухгодичным периодом. Однако за этой картиной скрываются некоторые важные факторы. Во-первых, рост рассчитан на основе пересмотренной сметы на 2006–2007 годы, а не на основе объема бюджета в исходный момент двухгодичного периода. Например, показатель текущих набросков на 25 процентов выше показателя, представленного двумя годами ранее. Во-вторых, учитывая инфляцию и другие факторы, которые не включены в расчет набросков, окончательные показатели бюджета на 2008–2009 годы будут, вероятно, значительно выше данных, представленных в набросках.

24. Делегации КАНЗ озабочены ростом бюджета за прошедшие годы. Организации необходимо заниматься новыми важными вызовами и обязанностями. Однако, поскольку спрос на ограниченный объем общих ресурсов продолжает возрастать, вопросы бюджетной дисциплины и укрепления процессов, основанных на результатах бюджетирования и управления, приобрели еще более важное значение. Государства-члены вместе с Генеральным секретарем должны сделать все возможное для обеспечения того, чтобы решения по обеспечению Организации ресурсами способствовали достижению общей эффективности и действенности. И наконец, делегации КАНЗ внимательным образом изучат просьбу Генерального секретаря об увеличении объема резервного фонда, поскольку на нынешнем

этапе они не убеждены в том, что такое повышение оправдано.

25. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вновь отмечает, что, как показал опыт прошлого, объем фонда почти никогда не превышался, за исключением единственного случая, происшедшего в течение нынешнего двухгодичного периода в результате проведения мероприятий, связанных с осуществлением Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, как это отмечается в примечании 2 к докладу Консультативного комитета (A/61/615). Он просит Секретариат предоставить членам Комитета данные, связанные с объемом и использованием фонда в течение прошедших восьми двухгодичных периодов. Он также привлекает внимание к примечанию 3 к докладу, из которого явствует, что Консультативный комитет в полной мере сознает пожелания Генеральной Ассамблеи, изложенные в резолюции 60/283. Теперь очередь за Генеральной Ассамблеей принимать решения относительно последующего курса действий.

26. **Г-н Сейч** (Контролер) говорит, что методология, использовавшаяся для расчета роста, — это стандартная методология, применявшаяся в течение прошедших 20 лет.

27. Что касается последствий для бюджета по программам и их связи с новыми потребностями в ресурсах на предстоящий двухгодичный период, то он говорит, что на нынешней сессии, как и на предыдущих сессиях, потребности подвергаются систематическому пересмотру с учетом возможностей покрытия расходов, где это возможно, и что дополнительные средства изыскиваются только в тех случаях, когда без получения таких средств ставится под угрозу осуществление нового мандата. В рамках двухгодичного периода 2008–2009 годов необходимо учитывать последствия для бюджета по программам в связи с новыми мандатами, утвержденными на нынешней сессии.

28. Как уже отмечалось, доклад об исполнении бюджета был издан с опозданием. Обычно, он издается самое раннее в конце ноября или в начале декабря.

29. Что касается предложения о том, чтобы специальные политические миссии не включались в регулярный бюджет, то он говорит, что Генеральный секретарь уже и ранее выступал с соответствующим

предложением, которое рассматривалось, но не было утверждено ККАБВ и Пятым комитетом. Однако, если государства-участники заинтересованы в поддержании идеи отдельного финансирования таких миссий, то Секретариат будет приветствовать ее.

30. Предложение об увеличении объема резервного фонда вызвано опытом недавних лет. В течение двухгодичных периодов 2000–2001 и 2002–2003 годов суммы, покрывавшиеся за счет резервного фонда, достигали или почти достигали установленного предела. Объем фонда на текущий двухгодичный период составляет 27,2 млн. долл. США, и 26,4 млн. долл. США из этой суммы уже выделены. Кроме того, еще 48 млн. долл. США, которые обычно покрывались за счет фонда, были утверждены в рамках нынешнего двухгодичного периода в связи со Всемирным саммитом 2005 года. Такое положение создает постоянную нагрузку на резервный фонд, когда его объем устанавливается на уровне 0,75 процента. В этой связи предлагается в будущем применять более реалистичный объем на уровне 1,35 процента в целях обеспечения того, чтобы фонд оставался эффективным инструментом, и обеспечения предсказуемости объемов бюджетных средств, что и является целью резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

31. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, просит распространить среди членов письменную информацию, только что представленную Контролером. Возможно, было бы также полезно знать, какую сумму Генеральная Ассамблея обычно пытается покрыть в случае возникновения дополнительных потребностей в ресурсах, когда резервный фонд практически истощен.

32. Она приветствует данное Председателем Консультативного комитета разъяснение о том, что рекомендация Консультативного комитета о поддержании резервного фонда на уровне 0,75 процента основана лишь на двух факторах: уровень фонда возрастает с увеличением размера бюджета и уровень фонда почти никогда не был превышен. В данном контексте Группа не понимает, почему пункт 9 доклада Консультативного комитета предполагает, что ограниченные полномочия в отношении исполнения бюджета, предоставленные Генеральному секретарю, как об этом говорится в резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи, являются третьей причиной рекомендации Консультативного

комитета. Ссылки на резолюции и решения Генеральной Ассамблеи не должны быть вырваны из контекста, особенно в тех случаях, когда такие резолюции или решения являются результатом сложных переговоров, по итогам которых принимается взвешенное решение. Несмотря на данное Председателем Консультативного комитета разъяснение, Группа не может одобрить нынешний пункт 9. Если по этому вопросу нет определенности, его необходимо рассмотреть в резолюции.

33. *Г-н Мицопулос (Греция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

Пункт 115 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение) (A/C.5/61/L.12)

Проект резолюции A/C.5/61/L.12: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

34. *Проект резолюции A/C.5/61/L.12 принимается.*

Пункт 120 повестки дня: Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (продолжение) (A/C.5/61/L.7)

Проект решения A/C.5/61/L.7: Состояние бюджетов и финансовое положение организаций системы Организации Объединенных Наций

35. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) привлекает внимание к технической поправке к проекту решения A/C.5/61/L.7.

36. *Проект решения A/C.5/61/L.7 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

Пункт 144 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

б) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (A/60/986; A/61/588 и A/61/616)

37. **Г-н Сейч** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 июля 2006 года по 31 марта

2007 года (A/61/588), говорит, что Совет Безопасности в своей резолюции 1701 (2006) уполномочил увеличить численный состав ВСООНЛ максимум до 15 000 военнослужащих. Согласно этой же резолюции Совет продлил мандат ВСООНЛ до 31 августа 2007 года и постановил, что в дополнение к осуществлению своего мандата согласно резолюциям 425 (1978) и 426 (1978) Силы будут осуществлять наблюдение за прекращением боевых действий, поддерживать развертывание ливанских вооруженных сил и оказывать правительству Ливана поддержку в обеспечении контроля за границами и пунктами въезда.

38. С учетом оперативного усиления и увеличения численного состава ВСООНЛ, продолжения развертывания их персонала, включая старшее руководство и основных сотрудников, которые должны участвовать в подготовке ориентированного на конкретные результаты бюджета Сил, и времени, требуемого для определения полных потребностей Сил в ресурсах на 2006/07 год, а также для рассмотрения на директивном уровне структуры и потребностей Сил в ресурсах новый бюджет ВСООНЛ на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года будет представлен Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят первой сессии в 2007 году.

39. С учетом предстоящего представления нового бюджета, включая таблицы показателей, ориентированных на конкретные результаты, в докладе содержится просьба о предоставлении полномочий на принятие обязательств с начислением взносов на период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года на сумму 263 364 200 долл. США. Эта сумма включает 50 млн. долл. США, ранее санкционированных ККАБВ для удовлетворения самых неотложных потребностей Сил. Просьба о предоставлении полномочий на принятие обязательств предусматривает прогнозируемое развертывание 14 023 военнослужащих воинских контингентов, 390 международных сотрудников и 688 национальных сотрудников до 31 марта 2007 года.

40. Поскольку увеличение численного состава ВСООНЛ не предусматривалось, имеющегося кадрового потенциала Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) будет недостаточно для обеспечения срочно требуемой поддержки. Просьба о предоставлении полномочий на принятие обязательств предусматривает потребности в

55 должностях временного персонала общего назначения в Центральных учреждениях, включая 4 должности в Военно-стратегической группе, 39 должностей в ДОПМ и 12 должностей в Департаменте по вопросам управления, а также в нескольких должностях на местах для оказания оперативной, административной и материально-технической поддержки, а также потребности, не связанные с персоналом.

41. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в пункте 52 доклада.

42. **Председатель** привлекает внимание к письму Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи от 17 августа (A/60/986).

43. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года (A/61/616), говорит, что в этом докладе Консультативный комитет вновь выразил свое мнение о том, что просьбы о предоставлении полномочий на принятие обязательств с начислением взносов являются отходом от нормальной бюджетной практики. Полномочия на принятие обязательств следует использовать в качестве краткосрочного переходного механизма финансирования до своевременного представления полностью детализированных и обоснованных бюджетов. Следует избегать представления фактических бюджетов в связи с просьбами об утверждении полномочий на принятие обязательств. Консультативный комитет представит подробный анализ финансирования ВСООНЛ позднее, когда ККАБВ рассмотрит пересмотренный бюджет ВСООНЛ, включая таблицы показателей, ориентированных на конкретные результаты, на период 2006/07 год. Вместе с тем Комитет представил ряд замечаний и рекомендаций, которые следует учитывать при представлении будущих бюджетов.

44. Что касается предложения о создании дополнительных должностей временного персонала общего назначения для оказания поддержки в Центральных учреждениях, то Комитет отмечает в пункте 13 своего доклада, что расходы на обеспечение такой поддержки не должны проводиться, даже временно, по бюджетам операций по поддержанию мира. Вместе с тем с учетом значительного расши-

рения ВСООНЛ и его воздействия на оказание поддержки в Центральных учреждениях Консультативный комитет рекомендует утвердить полномочия на принятие обязательств в размере половины от суммы, соответствующей испрашиваемым 51 должности временного персонала общего назначения, с учетом возможностей вспомогательного счета в плане удовлетворения возрастающих потребностей в периоды пиковой нагрузки. Фактические потребности должны быть отражены в докладе об исполнении бюджета вспомогательного счета за 2006/07 год.

45. В предлагаемое штатное расписание ВСООНЛ добровольцы Организации Объединенных Наций не включены, и в следующем бюджете следует представить информацию об их возможном использовании. Кроме того, слишком высоким представляется средний разряд национального персонала, используемый при расчете сметы расходов. В следующем бюджетном документе следует отразить разряд национального персонала, который чаще используется при расчете смет расходов для других операций по поддержанию мира.

46. Что касается проектов строительства и аренды служебных помещений для ВСООНЛ, то необходимо изучить все подходящие варианты и выработать продуманный подход. До определения точных потребностей в поддержке ВСООНЛ в Центральных учреждениях необходимо также внимательно проработать вопрос о приобретении информационно-коммуникационного оборудования для дополнительного персонала в Центральных учреждениях.

47. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на общую сумму 260,9 млн. долл. США, из которых 50 процентов будут начислены на период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года. Генеральный секретарь может обратиться с просьбой о начислении дополнительных взносов, если в этом возникнет необходимость.

48. **Г-н Сейч** (Контролер) выражает обеспокоенность по поводу рекомендации Консультативного комитета о том, что Генеральной Ассамблее следует утвердить начисление взносов в размере лишь половины ассигнований, испрашиваемых для ВСООНЛ, которые и без того испытывают серьезную проблему с наличными средствами. На данном этапе уже должны были быть возмещены расходы

государств, предоставляющих войска, за сентябрь и октябрь и в ближайшее время последовать возмещение расходов за ноябрь и декабрь. В действительности расходы были возмещены лишь за июль и август. По состоянию на 30 ноября было развернуто 10 724 военнослужащих, однако бюджетные ассигнования выделены лишь на 8845 военнослужащих. Выделение суммы, меньшей чем полный объем начисленных взносов, приведет к ухудшению ситуации и затруднит развертывание миссии. Даже в случае своевременной выплаты просроченных начисленных взносов способность возмещения расходов будет восстановлена не раньше марта 2007 года.

49. Что касается рекомендации Консультативного комитета о необходимости утверждения полномочий на принятие обязательств в размере половины от суммы, соответствующей испрашиваемым 51 должности временного персонала общего назначения, то он говорит, что с момента санкционирования первоначальной суммы в размере 50 млн. долл. США процесс развертывания продвинулся вперед, и в Центральных учреждениях уже приняты на работу 36 человек. На данном этапе невозможно и нецелесообразно сокращать численность временных сотрудников общего назначения в Центральных учреждениях.

50. Отмечая высказанную обеспокоенность по поводу отсутствия полного бюджета ВСООНЛ, он говорит, что сроки определяются событиями на местах и любыми решениями, принимаемыми Советом Безопасности. На данном этапе возможность предоставления полностью обоснованного бюджета расширенной миссии отсутствует. Такой бюджет будет представлен весной 2007 года. Вместе с тем потребности миссии являются реальными и, как представляется, рекомендации ККАБВ не являются достаточными для их удовлетворения.

51. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, хотя он принял к сведению обеспокоенность, высказанную Контролером, Генеральный секретарь в случае возникновения необходимости может запросить дополнительную оценку. Представленные Контролером данные следует в самое ближайшее время представить Пятому комитету и ККАБВ, поскольку, как представляется, они отличаются от первоначально представленных данных.

52. **Г-н Райвио** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, присоединившихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Турции, Хорватии и бывшей Югославской Республики Македония, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории, а также Исландии, Молдовы, Норвегии и Украины, выражает свою полную поддержку Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. В этой связи особо важным шагом является создание Военно-стратегической группы в Центральных учреждениях.

53. Европейский союз готов предоставить Генеральному секретарю все необходимые ресурсы для обеспечения выполнения расширенного мандата ВСООНЛ. Он должным образом принял к сведению несоответствия между предложением Генерального секретаря и докладом Консультативного комитета и хотел бы получить дополнительные разъяснения в ходе неофициальных консультаций. Поскольку предложение Генерального секретаря касается лишь полномочий на принятие обязательств, в контексте предлагаемого бюджета ВСООНЛ на 2006/07 год следует представить более подробную информацию. Одним из важных элементов такого бюджета будут потребности, связанные с оперативным морским соединением, и он надеется, что до рассмотрения Пятым комитетом соответствующих предложений Организация Объединенных Наций и страны, предоставляющие морские средства, достигнут соглашения.

54. **Г-н Пулен** (Канада), выступая от имени группы стран в составе Канады, Австралии и Новой Зеландии, говорит, что оперативное развертывание миротворцев ВСООНЛ в южном Ливане доказывает, что усилия по наращиванию потенциала Организации для реагирования в чрезвычайных ситуациях приносят результаты.

55. Группа стран в составе Канады, Австралии и Новой Зеландии поддерживает замечание Консультативного комитета об использовании полномочий на принятие обязательств с начислением взносов и надеется, что такой подход станет стандартной практикой. Группа также поддерживает замечания, содержащиеся в пункте 7 доклада Консультативного комитета.

56. Предложение о снабжении ливанских вооруженных сил горючим и продовольствием является

необычным, и Секретариату необходимо обосновать его и указать, имеются ли подобные прецеденты. Предлагаемое создание Военно-стратегической группы в Центральных учреждениях также является отходом от установленной структуры и практики Секретариата. Хотя группа КАНЗ поддерживает усилия по укреплению военной функции Департамента операций по поддержанию мира, в связи с этим конкретным предложением возникают различные административные вопросы, по которым Секретариату необходимо представить дополнительные разъяснения.

57. Он поддерживает создание дополнительных должностей для укрепления потенциала поддержки в Центральных учреждениях: с учетом наблюдающегося в настоящее время резкого увеличения масштабов деятельности по поддержанию мира необходимо укрепить Департамент операций по поддержанию мира для обеспечения надлежащего управления всеми операциями. Вместе с тем необходимые финансовые ресурсы должны поступать со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на 2006/07 год и о них необходимо сообщать в контексте соответствующего доклада об исполнении бюджета.

58. И, наконец, в отношении рекомендации Консультативного комитета о сокращении объема начисленных взносов он был бы признателен за мнения Секретариата о практическом воздействии такого сокращения на операции и положение ВСООНЛ с наличными средствами.

59. **Г-н Ибрагим** (Катар) говорит, что война Израиля против Ливана привела к серьезному ухудшению гуманитарного положения в этой стране. После принятия резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности мандат ВСООНЛ был значительно расширен и поэтому требуются дополнительные финансовые ресурсы. Консультативный комитет уже санкционировал дополнительную сумму в размере 50 млн. долл. США для удовлетворения срочных и важных потребностей в связи с увеличением численного состава Сил и просил Генерального секретаря представить полный бюджет на период, заканчивающийся 31 марта 2007 года.

60. Увеличение численного состава ВСООНЛ потребует немедленного и существенного укрепления вспомогательной инфраструктуры и возможностей по обеспечению существующих операций. В этой

связи Генеральный секретарь отметил, что Секретариату необходимо проявлять определенную гибкость в применении административной политики и процедур в целях осуществления положений резолюции 1701 (2006). Катар поддерживает просьбу о дополнительных потребностях на период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года, изложенных в докладе Генерального секретаря и одобренных Консультативным комитетом в пункте 23 его доклада. Он не возражает против предоставления Генеральному секретарю на временной основе необходимых полномочий для обеспечения осуществления нового мандата ВСООНЛ, что позволит предотвратить возобновление военных действий и новые случаи гибели людей.

61. **Г-н Трейтман** (Соединенные Штаты Америки) признает, что резкое увеличение масштабов операций по поддержанию мира ложится тяжелым бременем на Организацию. Вместе с тем новые и сохраняющиеся задачи в этой области требуют усиления управления, более эффективного и действенного осуществления мандатов и повышения подотчетности. В связи с этим Секретариат должен принять дополнительные меры для обеспечения того, чтобы финансовые запросы были полностью обоснованными.

62. К сожалению, запрос, находящийся в настоящее время на рассмотрении Комитета, не подкреплен подробной информацией, которая обычно представляется в полном бюджетном документе, и, как представляется, он подготовлен без должной скрупулезности. Он присоединяется к мнению Консультативного комитета о том, что шаблонное использование полномочий на взятие обязательств с начислением взносов является отходом от добросовестной бюджетной практики, и призывает Секретариат придерживаться требуемой бюджетной дисциплины представления надлежащих бюджетов финансирования всех операций по поддержанию мира. Сохраняется тенденция запрашивать больше денег, чем это требуется, а это означает, что Пятому комитету приходится самому определять реальные потребности, связанные с осуществлением конкретных мандатов.

63. В этой связи он привлекает внимание к запросу о финансировании проектов с быстрой отдачей. Согласно определению, согласованному Комитетом, такие проекты включают в себя мелкомасштабные операции в целях оказания помощи местному насе-

лению и укрепления и поддержания доверия и оказания поддержки новым миссиям по поддержанию мира. Их необходимо санкционировать и осуществлять в первые два года существования миссии. ВСООНЛ действуют с 1978 года, и, несмотря на увеличение их численного состава, включение финансирования проектов с быстрой отдачей в запрос о предоставлении полномочий на принятие обязательств является необоснованным. Необходимость такого финансирования надо рассматривать в ходе рассмотрения Комитетом полного бюджетного документа для ВСООНЛ в контексте анализа потенциального дублирования между проектами с быстрой отдачей и программами, осуществляемыми партнерами страновой группы в Ливане.

64. В запросе Секретариата относительно должностей временного персонала общего назначения для укрепления планирования и поддержки в Центральном учреждении также отсутствуют ясность и четкость. С учетом того факта, что полное развертывание ВСООНЛ произойдет в ближайшее время, он согласен с Консультативным комитетом в том, что следует утвердить полномочия на принятие обязательств в размере половины от суммы, соответствующей испрашиваемым 51 должности временного персонала общего назначения. Сохраняющаяся необходимость поддержки в Центральном учреждении должна быть полностью обоснована в предлагаемом бюджете вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на 2007/08 год. Поскольку развертывание или расширение миссий в период между бюджетными циклами может создать нагрузку на ресурсы, обычно выделяемые из вспомогательного счета, необходимо разработать организационный процесс для удовлетворения таких потребностей на временной и долгосрочной основе.

65. И, наконец, хотя помощь ВСООНЛ ливанским вооруженным силам является уместной, государства-члены не могут санкционировать выделение финансовых средств на закупку горючего. До подготовки бюджета ВСООНЛ необходимо разъяснить характер и масштабы любой предлагаемой поддержки ливанских вооруженных сил. По мнению Соединенных Штатов Америки, материальная поддержка вооруженных сил любой страны не должна оказываться за счет бюджетов операций по поддержанию мира, и они готовы направить запросы ливанских вооруженных сил о такой поддержке в региональные столицы. Вместе с тем для достижения

прогресса Пятому комитету следует исключить из бюджетного предложения испрашиваемые финансовые средства.

66. **Г-н Кодзаки** (Япония) говорит, что из замечаний Контролера и Председателя Консультативного комитета ясно, что сложное положение ВСООНЛ с наличными средствами объясняется задержкой представления запроса, находящегося в настоящее время на рассмотрении Комитета. Он разделяет высказанную Консультативным комитетом обеспокоенность по поводу отсутствия надлежащего обоснования запросов о финансировании и чрезмерного использования полномочий на принятие обязательств с начислением взносов. Утверждение таких полномочий в настоящее время ни в коей мере не предполагает утверждения структуры и финансовых уровней ВСООНЛ и не предопределяет результаты будущего рассмотрения бюджета Миссии.

67. Его делегация поддерживает пересмотренный уровень начисленных взносов, рекомендованный Консультативным комитетом. Что касается потенциала поддержки в Центральном учреждении, то Секретариату следует использовать вакантные должности и имеющиеся финансовые средства для должностей временного персонала общего назначения в целях удовлетворения возрастающих потребностей ВСООНЛ в ожидании детального обсуждения этого вопроса в контексте бюджета вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на 2007/08 год.

68. Он выражает обеспокоенность по поводу предлагаемых ассигнований в размере 1,8 млн. долл. США по статье расходов на горюче-смазочные материалы для ливанских вооруженных сил, и у него имеется ряд вопросов, касающихся административных аспектов деятельности Военно-стратегической группы и обоснования других неотложных мер, предложенных Генеральным секретарем. И, наконец, непонятной является просьба о выделении 500 000 долл. США на проекты с быстрой отдачей, поскольку это является явным отходом от нормативных соглашений по этому вопросу.

69. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) повторяет свою просьбу о том, чтобы вся дополнительная информация, касающаяся положения с наличными средствами и оперативного статуса

ВСООНЛ, направлялась Пятому комитету для содействия процессу принятия решений.

70. **Г-н Сена** (Бразилия), которого поддерживает **г-н Торрес Лепори** (Аргентина), выражает удивление по поводу замечаний по вопросу о проектах с быстрой отдачей, в которых, как представляется, не учтены положения раздела VIII резолюции 60/266 Генеральной Ассамблеи.

71. **Г-н Нгонголо** (Объединенная Республика Танзания) выражает полную поддержку ВСООНЛ. Он обеспокоен их сложным финансовым положением и поэтому высказывает мнение о том, что Генеральному секретарю следует предоставить ресурсы, требуемые для расширения миссии и повышения доверия потенциальных стран, предоставляющих войска.

72. **Г-н Сейч** (Контролер) говорит, что он представит обновленную и подробную информацию о численности военнослужащих ВСООНЛ, которая за прошедшие два месяца увеличилась почти в два раза, и о выплате начисленных взносов. На неустойчивое положение ВСООНЛ с наличными средствами, несомненно, влияет сумма невыплаченных начисленных взносов, которая по состоянию на 15 ноября 2006 года составила порядка 67 млн. долл. США.

Организация работы

73. **Г-жа Удо** (Нигерия), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что она была бы признательна, если бы Председатель дал указания в отношении порядка продолжения рассмотрения Комитетом оставшихся пунктов повестки дня.

74. **Председатель** принимает к сведению просьбу представителя Нигерии.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.